

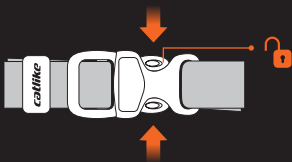
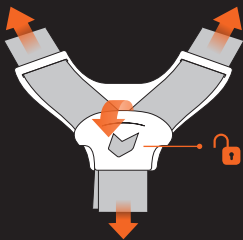


**coltlike**<sup>®</sup>

helmets manual



Correct helmet adjustment



For a perfect fitting

# EN. BICYCLE HELMET

## TECHNICAL FEATURES

*BEFORE USING YOUR NEW HELMET READ CAREFULLY THE INSTRUCTIONS BELOW.*

1. This helmet was tested and certified according to the standard EN1078:2012+A1:2012 and European Regulation 2016/425 for Personal Protection Equipment.

### EN 1078:2012+A1:2012 TESTING REQUIREMENTS

TEST	DESCRIPTION OF THE TEST	RESULT
GENERAL REQUIREMENTS	Basic construction, coverage area, and field of vision	PASS ✓
IMPACT ATTENUATION	Any impact result can't exceed 250 g	PASS ✓
RETENTION SYSTEM EFFECTIVENESS	The helmet shall not come off the head	PASS ✓
RETENTION SYSTEM STRENGTH	The dynamic extension of the retention system after the test shall not exceed 35 mm and the residual extension shall not exceed 25 mm	PASS ✓

2. This helmet was designed for the following activities: pedal cycling, skateboard and roller skate. It offers protection against low speed falls; crashes against urban obstacles such as light posts, building walls, trees, and traffic signs; crashes against other vehicles and projectiles such as stones and tree branches. It must not be used in motorsports, to ride motorbikes or any other kind of use.
3. Some Catlike's helmets are supplied with a removable visor. The application of this visor to the EPS inner shell of the helmet does not influence the shock absorption capacity of the helmet. The visor itself does not provide any kind of protection.

## SAFETY INSTRUCTIONS

1. Always wear your bicycle helmet low in the front to protect the forehead, as this area is most likely to be impacted in a bicycle crash. Make sure the helmet fits and is always correctly fastened. Check the adjustment before every ride.
2. It is strictly prohibited to remove/ modify any of the original component parts of the helmet except for spare parts that might be supplied in the product packaging. The helmet must not be adapted for the purpose of fitting accessories in a way not recommended in this user manual. Such practice, besides representing a serious risk to the integrity of the user, will void all Catlike's warranties.
3. Any helmet submitted to an impact must be destroyed and replaced even if it does not show any visible damages - The helmet shock absorption capacity might be diminished. In any case, we recommend replacing your helmet every three years or when it does not fit any longer.
4. No helmet can protect the user against all possible accidents (including those involving bicycle collisions with motor vehicles). Even accidents at low speed may result in serious injuries to the head or even death. This helmet is made to protect the head and it cannot avoid cervical or backbone injuries, or any other physical injuries resulting from an accident.

### **WARNINGS!**

Please obey all local traffic rules to prevent accidents.

This helmet should not be used by children while climbing or doing other activities when there is a risk of strangulation/hanging if the child gets trapped with the helmet.

You should always fasten your buckle and tighten your chin strap before every ride. Make sure that helmet is correctly fitted and snugged to your head.

The maximum temperature at which the helmet may be exposed is 50°C (112°F). Replace your helmet after exposure to higher temperatures.

# HELMET FITTING

## *HELMET SELECTION*

The helmet can only protect if it fits well. You should try different sizes and choose the size which feels secure and comfortable on the head.

## *ADJUSTING THE RETENTIONS SYSTEM - STRAPS*

1. Adjust the strap tension so the strap fits snug by pulling the strap end through the buckle to either tighten or loosen in the adjusters as needed.
2. Open the adjuster to adjust the strap length. Do not forget to lock the adjuster afterward.
3. For models with chin padding make sure that the padding is correctly placed under your chin and fastened.

## *ADJUSTING THE REAR ADJUSTER*

Start by opening the regulation system (rotate the mechanism anti-clockwise), put the helmet on your head and close the system, adjusting it (rotate the mechanism clockwise). To verify if the regulation system is correctly adjusted, shake your head slightly with the retention system opened - the helmet should not fall from your head.

## *VISOR*

Some of the Catlike helmets provided with visors include plastic caps to cover the mounting holes when the visor is removed.

**CAUTION:** The mounting sockets in the helmet can be enlarged through overuse, which can cause the visor to be loose or come off unintentionally.

## **WARNINGS!**

1. The straps should not cover your ears.
2. The excess strap should be secure using the rubber "O'Ring".
3. The buckle must be away from the chin bone.
4. To see if the strap is correctly adjusted, try to remove the helmet from the front and the back of the head. If it slides to the front, fasten the posterior belts. If it slides to the back, then fasten the interior belts.

## **CLEANING / MAINTENANCE / CONDITIONING**

- 1.** The helmet must be kept away from any heat source - do not leave it inside the car or any other place directly or indirectly exposed to solar radiation. High temperatures lead to the deterioration of the helmet and consequent loss of its characteristics (namely the absorption of impact energy). Heat damaged helmets may present uneven surfaces.
- 2.** Color degradation due to solar exposure (UV exposure) will be more visible in some colors (fluorescent colors or decorations, for example) so we recommend avoiding long sunlight exposure periods to preserve the original looks of your helmet.
- 3.** The helmet must be hand cleaned only with water and a soft cloth. The comfort paddings should be removed from the helmet and cleaned using only water and mild soap. Use a soft cloth to dry the paddings before mounting them inside the helmet.
- 4.** Do not use sprays or cleaning agents, chemical substances (including ammonia) and solvents to clean this helmet. They will cause the degradation of the helmet characteristics.
- 5.** After each use, allow the helmet to air dry and then store it in a cool and dry place where it won't get damaged.

# ES. CASCO DE BICICLETA

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

*ANTES DE UTILIZAR EL CASCO, LEA ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES.*

1. Este casco ha sido probado y homologado según la norma EN1078:2012+A1:2012 y el Reglamento Europeo 2016/425 relativo a equipos de protección individual.

### REQUISITOS DE PRUEBA EN 1078:2012+A1:2012

PRUEBA	DESCRIPCIÓN DE LA PRUEBA	RESULTADO
REQUISITOS GENERALES	Construcción básica, área de cobertura y campo de visión	APROBADO 
ATENUACIÓN DEL IMPACTO	El resultado del impacto no puede superar los 250 g	APROBADO 
EFFECTIVIDAD DEL SISTEMA DE RETENCIÓN	El casco no se puede salir de la cabeza	APROBADO 
FUERZA DEL SISTEMA DE RETENCIÓN	The dynamic extension of the retention system after the test shall not exceed 35 mm and the residual extension shall not exceed 25 mm	APROBADO 

2. Este casco se ha concebido para la práctica de las siguientes actividades: ciclismo, monopatín y patinaje. Ofrece protección frente a caídas a poca velocidad, choques contra mobiliario urbano (farolas, paredes, árboles y señales de tráfico), choques contra otros vehículos y proyectiles (piedras y ramas de árbol). No está previsto el uso para la práctica de deportes motorizados, al conducir motocicletas ni para cualquier otra actividad.
3. Algunos cascos tienen una visera desmontable. La fijación de esta visera a la carcasa interior de EPS del casco no influye en su capacidad de absorción

del impacto. La visera en sí no ofrece ningún tipo de protección.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- 1.** Póngase el casco de modo que la frente quede bien protegida, ya que esta zona es la que más riesgo tiene de dañarse en caso de accidente. Asegúrese de que el casco está bien colocado y correctamente abrochado. Compruebe los ajustes siempre que vaya a utilizar el casco.
- 2.** Queda terminantemente prohibido retirar o modificar las piezas originales de este casco, a excepción de las piezas de repuesto que puedan estar incluidas en el embalaje del producto. Es prohibido modificar el casco a fin de poder utilizar accesorios que no estén recomendados en este manual de instrucciones. Además de suponer un riesgo grave para la integridad física del usuario, la modificación del producto anulará la garantía de Catlike.
- 3.** Cualquier casco que se haya visto sometido a algún impacto debe ser desechado y sustituido, incluso aunque no presente daños visibles, ya que la capacidad de absorción del impacto se puede haber visto afectada. En cualquier caso, es recomendable sustituir el casco cada tres años o cuando deje de ajustarse bien a la cabeza.
- 4.** Ningún casco puede proteger al usuario de todos los posibles accidentes, incluidos aquellos que impliquen colisiones de bicicletas con vehículos de motor. Los accidentes a velocidades bajas también pueden provocar lesiones graves en la cabeza e incluso la muerte. La función de este casco es proteger la cabeza y no evita las lesiones cervicales o de la columna vertebral, ni cualquier otra lesión física producida como consecuencia de un accidente.

### **ADVERTENCIA**

Para evitar accidentes, cumpla las normas de circulación.

Evite que los niños utilicen este casco cuando realicen escalada o actividades similares si existe riesgo de estrangulamiento o ahorcamiento en caso de que el niño se quede atrapado con el casco.

Antes de cada uso, cierre la hebilla y ajuste la correa de la barbilla. Asegúrese de que el casco está debidamente ajustado y ceñido a la cabeza.



No exponga el casco a temperaturas superiores a 50 °C (112 °F). En caso de exponerlo a temperaturas más elevadas, sustituya su casco.

## **AJUSTE DEL CASCO**

### ***SELECCIÓN DEL CASCO***

El casco solo protege si se ajusta bien a la cabeza. Para elegir el casco adecuado, pruébese varias tallas y quédese con la que se sienta más seguro y cómodo.

### ***AJUSTE DEL SISTEMA DE RETENCIÓN - CORREAS***

- 1.** Ajuste la tensión de las correas de modo que estas queden ceñidas a la cabeza. Para ello, deslice los reguladores por la correa para tensarla o aflojarla.
- 2.** Abra el regulador para ajustar la longitud de la correa. No se olvide de volver a cerrarlo después.
- 3.** En los modelos con almohadilla para la barbilla, asegúrese de que esta queda colocada justo debajo de la barbilla y las hebillas, cerradas.

### ***AJUSTE DEL REGULADOR TRASERO***

Abra el sistema de regulación (gire el mecanismo hacia la izquierda), póngase el casco y cierre el sistema (para ajustarlo, gírelo hacia la derecha). Para comprobar que el sistema de regulación está bien ajustado, sacuda la cabeza suavemente con el sistema de retención abierto (si el casco está bien ajustado, no debería caérsele).

### ***VISERA***

Algunos de los cascos Catlike que están equipados con viseras incluyen tapones de plástico para cubrir los orificios de montaje cuando se retira la visera.

**PRECAUCIÓN:** Las ranuras de montaje del casco se pueden dar de sí con el uso, lo que puede provocar que la visera quede holgada o que se caiga.

## **¡ATENCIÓN!**

- 1.** Las correas no pueden cubrir las orejas.
- 2.** La correa sobrante se tiene que sujetar con la anilla de goma.
- 3.** La hebilla no puede quedar justo debajo de la barbilla.

4. Para comprobar que el ajuste de la correa es adecuado, intente quitarse el casco de la parte frontal y posterior de la cabeza. Si se desliza hacia adelante, apriete las correas posteriores. Si se desliza hacia detrás, apriete las correas interiores.

## **LIMPIEZA / MANTENIMIENTO / ACONDICIONAMIENTO**

1. Mantenga el casco alejado de cualquier fuente de calor. No deje el casco dentro del coche ni en ningún otro lugar en el que pueda estar expuesto, directa o indirectamente, a la radiación solar. Las temperaturas elevadas pueden deteriorar el casco y, por tanto, sus características, como la capacidad de absorción del impacto. Los cascos dañados por el calor suelen tener una superficie irregular.
2. La degradación del color debido a la exposición solar (exposición UV) es más perceptible en unos colores que en otros (por ejemplo, en los colores fluorescentes y en los estampados), por lo que recomendamos evitar la exposición prologada a la luz solar para preservar el aspecto original del casco.
3. El casco se debe limpiar a mano, con agua y con una bayeta suave. Retire las almohadillas del caso y límpielas con agua y un jabón suave. Séquelas con una bayeta suave antes de volver a montarlas en el interior del casco.
4. Para limpiar el casco, no utilice espráis ni productos de limpieza que contengan sustancias químicas como amoníaco o disolventes. De lo contrario, las características del casco se pueden ver perjudicadas.
5. Después de cada uso, ventile el casco y, después, guárdelo en un lugar fresco y seco en el que no pueda dañarse.

# DE. FAHRRADHELM

## TECHNISCHE MERKMALE

*BEVOR SIE IHREN NEUEN HELM VERWENDEN, LESEN SIE BITTE DIE UNTEREN ANWEISUNGEN.*

1. Dieser Helm wurde geprüft und zertifiziert laut der Norm EN1078:2012+A1:2012 und der europäischen Regelung 2016/425 für persönliche Schutzausrüstung.

### EN 1078:2012+A1:2012 PRÜFANFORDERUNGEN

PRÜFUNG	BESCHREIBUNG DER PRÜFUNG	ERGEBNIS
ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN	Grundkonstruktion, Flächendeckung und Blickfeld	BESTANDEN 
AUFPRALLDÄMPFUNG	Kein Aufprall-Ergebnis kann 250 g überschreiten	BESTANDEN 
WIRKUNG DES HALTESYSTEMS	Der Helm darf nicht vom Kopf fallen	BESTANDEN 
LEISTUNG DES HALTESYSTEMS	Die dynamische Erweiterung des Haltesystems nach dem Verlust darf 35 mm nicht überschreiten und die restliche Erweiterung darf 25 mm nicht überschreiten	BESTANDEN 

2. Dieser Helm wurde für folgende Aktivitäten entwickelt: Radfahren, Skateboarden und Rollschuhlaufen. Er schützt vor Stürzen bei geringer Geschwindigkeit; Zusammenstöße mit Hindernissen wie schmale Pfosten, Mauern, Bäumen und Verkehrstafeln; Zusammenstöße mit anderen Fahrzeugen und Flugkörpern wie Steine und Äste. Er darf nicht für den Motorsport, für Motorräder oder ähnliches verwendet werden.

3. Sämtliche Catlike-Helme besitzen auch ein abnehmbares Visier. Die Anbringung des Visiers auf die EPS-Innenschale des Helms hat keinen Einfluss auf die Wirkung der Aufpralldämpfung

des Helms. Das Visier allein bietet keine Art von Schutz.

## SICHERHEITSHINWEISE

1. Ziehen Sie Ihren Helm stets vorne nach unten, um die Stirn zu schützen, denn diese kann als erste von einem Fahrradunfall betroffen sein. Versichern Sie sich der Anpassung vor jeder Fahrt.
2. Es ist strengstens untersagt, jeglichen ursprünglichen Bestandteil abzumontieren oder zu verändern, außer Ersatzteile, die in der Verpackung mitgeliefert werden können. Auf dem Helm dürfen keine Accessoires befestigt werden, die nicht in diesem Handbuch empfohlen werden. Derartiges Vorgehen kann die Integrität des Benutzers schwerwiegend beeinträchtigen und zum Verfall der Garantie führen.
3. Wenn ein Helm einen Unfall erlitten hat, muss er unverzüglich zerstört und ersetzt werden, selbst wenn er keine sichtbaren Beschädigungen aufweist - Die Wirkung der Aufpralldämpfung kann beeinträchtigt sein. Auf jeden Fall empfehlen wir, Ihren Helm alle drei Jahre zu ersetzen oder wenn er nicht mehr richtig passt.
4. Kein Helm kann den Benutzer vor möglichen Unfällen schützen (einschließlich Unfällen zwischen Fahrrädern und Fahrzeugen). Sogar Unfälle bei geringer Geschwindigkeit können zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Dieser Helm eignet sich als Kopfschutz und kann nicht Verletzungen der Wirbelsäule oder andere körperlichen Verletzungen verhindern, die durch einen Unfall geschehen.

### **WARNUNG**

Halten Sie sich bitte an alle örtlichen Verkehrsregeln, um Unfälle zu vermeiden.

Dieser Helm darf nicht von Kindern zum Klettern oder für andere Aktivitäten verwendet werden, wenn die Gefahr von Erürgung oder Strangulation besteht, wenn das Kind im Helm stecken bleibt.

Sie müssen stets Ihre Schnalle schließen und Ihr Kinnband anziehen, bevor Sie losfahren. Überprüfen Sie, dass der Helm gut sitzt und an Ihrem Kopf anliegt.

Der Helm darf keiner höheren Temperatur ausgesetzt werden als 50°C (112°F). Falls Ihr Helm höheren

Temperaturen ausgesetzt wurde, ersetzen Sie ihn.

## **ANPASSEN DES HELMS**

### ***WAHL DES HELMS***

Der Helm schützt nur, wenn er gut passt. Probieren Sie unterschiedliche Größen und wählen Sie die Größe, in welcher Sie sich am bequemsten fühlen.

### ***DAS HALTUNGSSYSTEM ANPASSEN - BÄNDER***

- 1.** Passen Sie das Band so an, dass sie gespannt sind und gut anliegen, indem Sie das Band durch die Schnalle ziehen, um es je nach Gebrauch entweder fester anzuziehen oder zu lockern.
- 2.** Öffnen Sie das Einstellsystem und passen Sie die Bandlänge an. Vergessen Sie nicht, das Einstellsystem danach zu verschließen.
- 3.** Für Modelle mit Kinnkissen überprüfen Sie, dass das Kissen richtig unter dem Kinn anliegt und festgezogen ist.

### ***DAS HINTERE EINSTELLSYSTEM ANPASSEN***

Beginnen Sie damit, das Regulierungssystem zu öffnen (drehen Sie den Mechanismus gegen den Uhrzeigersinn), setzen Sie den Helm auf Ihren Kopf und verschließen Sie das System, indem Sie es anpassen (drehen Sie den Mechanismus im Uhrzeigersinn). Um festzustellen, ob das Regulierungssystem richtig angepasst ist, schütteln Sie leicht Ihren Kopf bei geöffnetem Regulierungssystem - der Helm sollte nicht von Ihrem Kopf fallen.

### ***VISIER***

Manche Catlike-Helme mit Visier besitzen Kunststoffkappen, um die Befestigungslöcher zu überdecken, welche entstehen, wenn das Visier abmontiert wird.

**WARNUNG:** Die Befestigungslöcher können durch wiederholten Auf und Abmontieren erweitert werden, dadurch kann sich das Visier lockern und sich unerwartet lösen.

## **ACHTUNG**

1. Die Bänder dürfen nicht über Ihre Ohren laufen.
2. Das übrige Band sollte mit dem Gummi „O-Ring“ gesichert werden.
3. Die Schnalle muss sich fern vom Kinnknochen befinden.
4. Um festzustellen, ob das Band richtig angepasst ist, versuchen Sie, den Helm vorne und hinten vom Kopf zu nehmen. Wenn er in die Stirn rutscht, ziehen Sie die hinteren Gurte an. Wenn er nach hinten rutscht, ziehen Sie die inneren Gurte an.

## **REINIGUNG / WARTUNG / AUFBEWAHRUNG**

1. Der Helm muss von jeglicher Hitzequelle entfernt aufbewahrt werden - lassen Sie ihn nicht im Auto oder an einem Ort, der direkt oder indirekt Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Hohe Temperaturen führen zu Beschädigung des Helms und dadurch zum Verlust seiner Eigenschaften (namentlich die Wirkung der Aufpralldämpfung). Durch Hitze beschädigte Helme können unebene Stellen aufweisen.
2. Die Entfärbung durch Sonneneinstrahlung (UV, Sonne) kann bei manchen Farben mehr oder weniger sichtbar sein (fluoreszierende Farben oder Dekor zum Beispiel), darum empfehlen wir, den Helm nicht längerer Sonneneinstrahlung auszusetzen, um das ursprüngliche Aussehen Ihres Helms zu erhalten.
3. Der Helm darf nur mit der Hand und nur mit Wasser und einem weichen Tuch gereinigt werden. Die Komfort-Kissen müssen vom Helm entfernt werden und nur mit Wasser und milder Seife gereinigt werden. Verwenden Sie ein weiches Tuch, um die Kissen zu trocknen, bevor Sie sie im Helm einsetzen.
4. Verwenden Sie keine Sprays oder Reinigungsmittel, chemische Substanzen (einschließlich Ammoniak) oder Lösungsmittel zur Reinigung dieses Helms. Diese können die Eigenschaften des Helms beeinträchtigen.
5. Lassen Sie den Helm nach jedem Gebrauch an der Luft trocknen und bewahren Sie ihn anschließend an einem trockenen Ort auf, wo er nicht beschädigt werden kann.

# FR. CASQUE DE VÉLO

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

*AVANT TOUTE UTILISATION DE VOTRE CASQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS, CI-DESSOUS.*

1. Ce casque a été testé et certifié conforme à la norme EN1078:2012+A1:2012 et au Règlement européen 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle.

### EN 1078:2012+A1:2012 EXIGENCES DES ESSAIS

ESSAI	DESCRIPTION DE L'ESSAI	RESULTAT
EXIGENCES GÉNÉRALES	Structure fondamentale, zone de couverture et champ de vision	APPROUVÉ ✓
ATTÉNUATION D'IMPACTS	Tout résultat d'impact ne peut pas dépasser 250g	APPROUVÉ ✓
ÉFFICACITÉ DU SYSTÈME DE RÉTENTION	Le casque ne peut pas sortir de la tête	APPROUVÉ ✓
PUISSANCE DU SYSTÈME DE RÉTENTION	L'extension dynamique du système de rétention après l'essai ne peut pas dépasser 35 mm et l'extension résiduelle ne peut pas dépasser 25 mm	APPROUVÉ ✓

2. Ce casque a été conçu pour les activités suivantes : le cyclisme, les rollers et le skateboard. Il offre une protection contre les chutes à vitesse réduite, les collisions urbaines contre obstacles, tels que les poteaux électriques, les murs de bâtiments, les arbres et les panneaux de signalisation, les collisions contre d'autres véhicules et les projectiles tels que les pierres les branches d'arbres. Ne pas utiliser dans le cadre de sports mécaniques, pour circuler en moto ou pour tout autre type d'utilisation.

3. Certains casques Catlike sont fournis avec une visière amovible. L'application de la visière sur la

coque interne en EPS du casque n'affecte pas la capacité d'absorption des chocs du casque. La visière en soi n'octroie aucun type de protection.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. Portez toujours votre casque de vélo, la partie frontale vers le bas afin de protéger le front, car cette zone est celle qui a le plus de chances d'être atteinte lors d'un accident en vélo. Veuillez-vous assurer que le casque s'ajuste correctement et reste toujours bien attaché. Vérifiez l'ajustement avant chaque trajet en vélo.
2. Il est strictement interdit de retirer/modifier toute pièce originale du casque sauf en cas de pièces détachées pouvant être préalablement fournies dans l'emballage du produit. Le casque ne peut pas être adapté en vue d'adapter des accessoires sous une forme non recommandée dans ce manuel de l'utilisateur. Outre le fait qu'une telle action représente un sérieux risque pour l'intégrité de l'utilisateur, elle annulera toutes les garanties attribuées par Catlike.
3. Tout casque soumis à un impact doit être détruit et remplacé, même en cas d'absence de dommages visibles. La capacité d'absorption de chocs du casque peut être affaiblie. En tout état de cause, nous recommandons de remplacer votre casque, tous les trois ans ou lorsqu'il ne s'adapte plus à votre taille.
4. Aucun casque ne peut protéger totalement l'utilisateur contre tout possible accident (y compris contre les collisions de vélos avec des véhicules à moteur). Même les accidents à faible vitesse peuvent provoquer des blessures graves à la tête ou même la mort. Ce casque est fait pour protéger la tête et il ne peut éviter des blessures au niveau de la cervicale et de la colonne vertébrale, ou tout autre blessure physique provoquée par un accident.

### **AVERTISSEMENT**

Veuillez respecter les règles de sécurité routière afin d'éviter les accidents.

Ce casque ne doit pas être utilisé par des enfants dans le cadre d'activités d'alpinisme ou de toute autre activité car il existe un risque de strangulation/pendaison, l'enfant pouvant se coincer avec le casque.

Vous devez toujours attacher votre sangle et serrer



votre mentonnière avant de prendre le vélo. Veuillez-vous assurer que le casque est correctement ajusté et posé sur votre tête.

La température maximale à laquelle le casque peut être exposée est de 50°C (112°F). Remplacez votre casque après qu'il ait été exposé à de hautes températures.

## **AJUSTEMENT DU CASQUE**

### ***SÉLECTION DU CASQUE***

Le casque n'est en mesure de vous protéger que s'il est bien ajusté. Essayez plusieurs tailles et choisissez la taille avec laquelle vous vous sentez le plus en sécurité et confortable sur la tête.

### ***AJUSTER LE SYSTÈME DE RÉTENTIONS -SANGLES***

- 1.** Ajustez la tension de la sangle afin que celle-ci s'ajuste, en tirant le bout de la sangle à travers la boucle en vue de serrer ou de desserrer dans les ajusteurs, selon le besoin.
- 2.** Ouvrez l'ajusteur afin d'ajuster la longueur de la sangle. Ne pas oublier de fermer l'ajusteur, à la fin.
- 3.** Concernant les modèles avec un rembourrage au niveau du menton, veuillez-vous assurer que le rembourrage est correctement placé sous votre menton et attaché.

### ***AJUSTEMENT DE L'AJUSTEUR ARRIÈRE***

Commencez par ouvrir le système de réglage (tournez le mécanisme dans le sens inverse des aiguilles d'une montre), placez le casque sur votre tête et fermez le système. Ajustez-le (tournez le mécanisme dans le sens des aiguilles d'une montre). Pour vérifier si le système de réglage est correctement ajusté, secouez légèrement votre tête avec le système de rétention ouvert - le casque doit ne pas tomber de votre tête.

### ***VISIÈRE***

Certains casques Catlike fournis avec des visières incluent des capuchons en plastique pour couvrir les orifices de montage lorsque la visière est retirée.

**MISE EN GARDE:** Les douilles de montage dans le casque peuvent se dilater en raison de l'utilisation excessive, causant ainsi un relâchement ou un retrait involontaire de la visière.

## **ATTENTION**

1. Les sangles ne doivent pas couvrir vos oreilles.
2. L'excès de la sangle doit être sécurisé en utilisant l'anneau en caoutchouc.
3. La boucle ne doit pas se trouver sur l'os de votre menton.
4. Pour confirmer que la sangle est bien ajustée, essayez de retirer le casque de l'avant et de l'arrière de la tête. S'il glisse vers l'avant, serrez les courroies postérieures. S'il glisse vers l'arrière, serrez les courroies intérieures.

## **NETTOYAGE / ENTRETIEN / TRAITEMENT**

1. Le casque doit être maintenu hors de portée de toute source de chaleur - ne pas le laisser à l'intérieur du véhicule ou de tout endroit où il est indirectement ou directement exposé à la radiation solaire. Les hautes températures provoquent la détérioration du casque et la perte de ses caractéristiques (notamment l'absorption d'impacts). Les casques endommagés par la chaleur peuvent présenter une surface irrégulière.
2. La dégradation de la couleur due à l'exposition solaire (exposition aux UV) sera plus visible dans le cas de certaines couleurs (couleurs fluorescentes ou décorations, par exemple). Nous recommandons donc d'éviter de longues périodes d'expositions solaires afin de préserver l'apparence d'origine de votre casque.
3. Le casque ne doit être nettoyé qu'à l'aide d'un chiffon doux et d'eau. Le rembourrage de confort doit être retiré du casque et nettoyé en n'utilisant que de l'eau et du savon doux. Utilisez un chiffon doux pour sécher les rembourrages avant de les remettre à l'intérieur du casque.
4. Ne pas utiliser de sprays ou des agents de nettoyage ou encore des substances chimiques (y compris de l'ammoniac) et des solvants pour nettoyer ce casque. Cela pourrait provoquer des dégradations des caractéristiques du casques.
5. Après chaque utilisation, laissez le casque sécher à l'air libre et rangez-le ensuite dans un endroit sec et frais où il ne se sera pas endommagé.

# IT. CASCO PER BICICLETTA

## CARATTERISTICHE TECNICHE

*PRIMA DI UTILIZZARE IL NUOVO CASCO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI.*

1. Questo casco è stato testato e certificato secondo la norma EN1078:2012+A1:2012 e il regolamento europeo 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale.

### EN 1078:2012+A1:2012 REQUISITI E METODI DI PROVA

METODI DI PROVA	DESCRIZIONE DEL METODO DI PROVA	RESULTATO
REQUISITI GENERALI	Struttura di base, area di copertura e campo visivo	SUPERATO 
ASSORBIMENTO DEGLI URTI	Qualsiasi risultato di impatto non può superare i 250 g	SUPERATO 
EFFICIENZA DEL SISTEMA DI RITENUTA	Il casco non deve uscire dalla testa	SUPERATO 
RESISTENZA DEL SISTEMA DI RITENUTA	L'estensione dinamica del sistema di ritenuta dopo la prova non deve superare i 35 mm e l'estensione residua non deve superare 25 mm	SUPERATO 

2. Questo casco è stato progettato per le seguenti attività: pedalare in bicicletta, andare di skateboard e roller skate. Offre protezione contro le cadute a bassa velocità; urti contro ostacoli in aree urbane come pali leggeri, muri di edifici, alberi e segnali stradali; impatti contro altri veicoli e proiezione di oggetti come pietre e rami di alberi. Non deve essere utilizzato negli sport motoristici, per andare in moto o per qualsiasi altro tipo di utilizzo.

3. Alcuni caschi Catlike sono forniti con visiera removibile. L'applicazione di questa visiera alla calotta interna in EPS del casco non influisce sulla capacità di assorbimento degli urti del casco. La

visiera non fornisce alcun tipo di protezione.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Indossare sempre il casco da bicicletta basso nella parte anteriore per proteggere la fronte, in quanto questa zona è più probabile che venga colpita in un incidente ciclistico. Verificare la corretta vestibilità del casco e che sia sempre correttamente allacciato. Controllarne la regolazione prima di ogni corsa.
2. È severamente vietato rimuovere/modificare qualsiasi componente originale del casco ad eccezione delle parti di ricambio che potrebbero essere fornite nella confezione del prodotto. Il casco non deve essere manomesso allo scopo di montare gli accessori in un modo non raccomandato in questo manuale d'uso. Tale pratica, oltre a rappresentare un serio rischio per la sicurezza dell'utente, annullerà tutte le garanzie Catlike.
3. Il casco sottoposto ad un impatto deve essere eliminato e sostituito anche se non presenta danni visibili in quanto la sua capacità di assorbimento degli urti potrebbe risultare ridotta. In ogni caso, si consiglia di sostituire il casco ogni tre anni o quando non è più adatto.
4. Nessun casco può proteggere da tutti i possibili incidenti (compresi quelli che coinvolgono scontri in bicicletta con veicoli a motore). Anche incidenti a bassa velocità possono causare gravi lesioni alla testa o addirittura la morte. Questo casco è realizzato per proteggere la testa e non può evitare lesioni alla cervicale o alla spina dorsale, o qualsiasi altra lesione fisica derivante da un incidente.

### **AVVERTENZA**

Si prega di rispettare normativa locale sulla circolazione per evitare incidenti.

Questo casco non deve essere usato dai bambini durante l'arrampicata o altre attività quando c'è il rischio di strangolamento/impiccagione se il bambino viene intrappolato con il casco.

Chiudere sempre la fibbia e stringere la mentoniera prima di cominciare a pedalare. Assicuratevi che il casco sia montato e fissato correttamente alla testa.

La temperatura massima a cui può essere esposto

il casco è di 50 °C (112 °F). Sostituire il casco dopo l'esposizione a temperature più alte.

## **FISSAGGIO DEL CASCO**

### ***SCelta DEL CASCO***

Il casco può proteggere solo se si adatta bene alla testa. È necessario provare diverse misure e scegliere la misura di casco che una volta indossato vi farà sentire più sicuro e confortevoli.

### ***REGOLAZIONE DEL SISTEMA DI RITENUTA - CINGHIE***

- 1.** Regolare la tensione della cinghia in modo che si adatti perfettamente tirandone l'estremità attraverso la fibbia per stringere o allentare i regolatori a seconda delle necessità.
- 2.** Regolare la tensione della cinghia in modo che si adatti perfettamente tirandone l'estremità attraverso la fibbia per stringere o allentare i regolatori a seconda delle necessità.
- 3.** Per i modelli con imbottitura per il mento assicurarsi che l'imbottitura sia posizionata correttamente sotto il mento e poi fissata.

### ***REGOLAZIONE CON IL REGOLATORE POSTERIORE***

Iniziare aprendo il sistema di regolazione (girare la rotella in senso antiorario), appoggiare il casco sulla testa e chiudere il regolatore (girare la rotella in senso orario). Per assicurarsi che è stato regolato correttamente, scuotere leggermente la testa con il sistema di ritenzione aperto, il casco non deve cadere dalla testa.

### ***VISIERA***

Alcuni dei caschi Catlike dotati di visiere includono dei tappi di plastica per coprire i fori di montaggio quando la visiera viene rimossa.

**ATTENZIONE:** I due fori di montaggio presenti sul casco possono allargarsi a causa di un uso eccessivo il che può causare l'allentamento o lo sgancio involontario della visiera.

## **ATTENTION!**

- 1.** Le cinghie non devono coprire le orecchie.

2. Il cinturino che fuoriesce deve essere fissato con la l'anello in gomma.
3. La fibbia deve essere lontana dall'osso del mento.
4. Per assicurarsi che la cinghia sia stata regolata correttamente, provare a rimuovere il casco dalla parte anteriore e dalla parte posteriore della testa. Se scivola in avanti, regolare le cinghie posteriori. Se scivola all'indietro, regolare le cinghie posteriori.

## **PULIZIA / MANUTENZIONE / CONSERVAZIONE**

1. Il casco deve essere tenuto lontano da qualsiasi fonte di calore - non lasciarlo all'interno dell'auto o in luoghi esposti direttamente o indirettamente alle radiazioni solari. Le alte temperature portano al deterioramento del casco e alla conseguente perdita delle sue caratteristiche (in particolare l'assorbimento degli urti). I caschi danneggiati dal calore possono presentare superfici irregolari.
2. La degradazione del colore dovuta all'esposizione solare (esposizione ai raggi UV) sarà più visibile in alcuni colori (colori fluorescenti o decorazioni, per esempio) quindi si consiglia di evitare lunghi periodi di esposizione al sole per preservare l'aspetto originale del casco.
3. Il casco deve essere pulito solo con acqua e con un panno morbido. Le imbottiture devono essere rimosse dal casco e lavate solo con acqua e sapone neutro. Utilizzare un panno morbido per asciugare le imbottiture prima di riporle all'interno del casco.
4. Non utilizzare spray o detergenti, sostanze chimiche (compresa l'ammoniaca) e solventi per pulire il casco. Questo tipo di prodotti causano il degrado delle caratteristiche del casco.
5. Dopo ogni utilizzo, lasciare il casco all'aria e quindi conservarlo in un luogo fresco e asciutto dove non possa essere danneggiato.

# JP. サイクリングヘルメット

## 技術的機能

新しいヘルメットを使用する前に、以下の説明をよく読んでください。

1. このヘルメットはEN1078 : 2012 + A1 : 2012 および個人用保護具に関する欧州規制2016/425規格に従ってテストされ認定されています。

### EN 1078:2012+A1:2012テスト要件

テスト	テストの説明	結果
一般要件	基本構造、カバーエリア、視野	合格 ☑
衝撃減衰	いかなる衝撃結果も250 gを超えてはならない。	合格 ☑
保持システムの有効性	ヘルメットは頭から外れてはならない。	合格 ☑
保持システムの強度	試験後の保持システムの動的伸びは35 mmを超えてはならず、残留伸びは25 mmを超えてはならない。	合格 ☑

2. 本ヘルメットは次のような活動のために設計されています：ペダルサイクリング、スケートボードそしてローラスケート。本ヘルメットは低速落下に対する保護を提供します；街灯、建物の壁、木々、交通標識などの都市の障害物に対するクラッシュや石や木の枝などの他の乗り物や飛翔体との衝突。モータースポーツ、バイクやその他の用途に使用しないでください。
3. 一部のCatlikeのヘルメットには取り外し可能なバイザーが付属しています。本バイザーのヘルメットの EPS 内殻への取り付けは、ヘルメットの衝撃吸収能力には影響しません。バイザー

自体はいかなる種類の保護も提供しません。

## 安全についてのご案内

1. 額を保護するために、常に自転車のヘルメットを前部の低い位置に着用してください。この部分は自転車の衝突で最も影響を受ける可能性があるためです。表3を確認して、ヘルメットの正しい位置を確認してください。ヘルメットがフィットし、常に正しく固定されていることを確認してください。走行する前に毎回調整を確認してください。
2. 製品の梱包に含まれている可能性がある予備部品を除き、ヘルメットの元の構成部品を取り外す/変更することは固く禁じられています。本ヘルメットは、このユーザーマニュアルで推奨されていない方法でアクセサリを取り付けてはいけません。そのような行為は、ユーザーの完全性に対して重大なリスクを与えるとともに、Catlikeのすべての保証を無効にします。
3. 目に見える損傷が見られない場合でも、衝撃を受けたヘルメットは破壊して交換する必要があります - ヘルメットの衝撃吸収能力が低下している可能性があります。いずれにせよ、3年ごと、あるいはフィットしなくなったら交換することをお勧めします。
4. 自転車を自動車と衝突させた場合を含め、あらゆる可能な事故からユーザーを保護するためのヘルメットはありません。たとえ低速での事故でも、頭に重傷を負ったり死に至る可能性があります。本ヘルメットは頭を保護するために作られており、頸部や背骨の損傷、あるいは事故によるその他の身体的な損傷を避けることはできません。

### 警告!

事故を防ぐためにすべての地元の交通規則に従ってください。

子供がクライミングやその他の活動をし、ヘルメットで閉じ込められた場合に首を絞めたりぶら下がったりする危険があるときは、本ヘルメットは使用しないでください。

乗り物に乗る前に、バックルを締め、あごのストラップをきつく締めてください。ヘルメットが正しく頭にぴったり合っていることを確認してくだ



さい。

ヘルメットの許容最高温度は50°C ( 112°F ) です。高温にさらされたらヘルメットを交換してください。

## ヘルメットフィッティング

### ヘルメットの選択

ヘルメットは、うまくフィットする場合にのみ保護することができます。さまざまなサイズを試してみて、頭の上に安全で快適に感じるサイズを選択する必要があります。

### 保持システムの調整 - ストラップ

1. 必要に応じてストラップの端をバックルを通して引っ張り、アジャスターを締めたり緩めたりして、ストラップがぴったり合うようにストラップの張り具合を調整します。
2. アジャスターを開いてストラップの長さを調整します。後でアジャスターをロックすることを忘れないでください。
3. あごの詰め物があるモデルの場合は、詰め物があごの下に正しく配置され、固定されていることを確認します。

### リアアジャスターの調整

調節システムを開く（反時計回りにメカニズムを回転させる）ことから始めて、頭の上にヘルメットを置き、調整しながらシステムを閉じます（時計回りにメカニズムを回転させます）。調節システムが正しく調整されているかどうかを確認するには、保持システムを開いた状態で頭を少し振ってください。ヘルメットが頭から落ちないようにしてください。

### フロントバイザー

バイザー付きのCatlikeヘルメットの中には、プラスチック製のキャップが付いているものがあり、これはバイザーを取り外すときに取り付け穴を覆うためのものです。

注意：ヘルメットの取り付けソケットは、使い過ぎると広がる可能性があります。バイザーが緩んだり、意図せずに外れたりする可能性があります。

## 注意

1. ストラップが耳をふさいではいけません。
2. 余分なストラップはゴム製のOリングを使用して固定する必要があります。
3. バックルはあごの骨から離れていなければなりません。
4. ストラップが正しく調整されているかどうかを確認するには、ヘルメットを正面と背面から取り外します。前方にスライドする場合は、後部ベルトを締めます。後ろにスライドする場合は、内部ベルトを締めます。

## お手入れ / メンテナンス / 状態 :

1. ヘルメットは熱源から遠ざけてください - 車の中や置いたり、直接または間接的に太陽の光にさらされる場所には置かないでください。高温はヘルメットの劣化と、その結果としての特性（すなわち衝撃エネルギーの吸収）の損失を招きます。熱で損傷を受けたヘルメットは、不均一な表面を呈することがあります。
2. 太陽光線による露光（UV露光）による色の劣化は、一部の色（蛍光色や装飾など）がより目立つようになるため、ヘルメットの元の外観を維持するためには、長時間の日光曝露を避けることをお勧めします。
3. ヘルメットは、水と柔らかい布で手洗いしてください。コンフォートパッドはヘルメットから取り外して、水と中性洗剤だけを使って掃除してください。ヘルメットの内側に取り付ける前に、柔らかい布を使用してパッドを乾かします。
4. ヘルメットをきれいにするのにスプレーや洗剤、化学物質（アンモニアを含む）、溶剤を使用しないでください。それらはヘルメットの特性の低下を引き起こします。
5. 使用後は、ヘルメットを自然乾燥させてから、損傷しないように涼しくて乾燥した場所に保管してください。

# NL. FIETSHELM

## TECHNISCHE KENMERKEN

*LEES DE ONDERSTAANDE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR, VOORDAT U UW NIEUWE FIETSHELM GAAT GEBRUIKEN.*

1. Deze fietshelm is getest en gecertificeerd volgens de nom EN1078:2012+A1:2012 en de Europese verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen.

### EN 1078:2012+A1:2012 TESTVEREISTEN

TEST	BESCHRIJVING VAN DE TEST	RESULTAAT
ALGEMENE EISEN	De basisconstructie, het bedekte deel en het gezichtsveld	VOLDOENDE 
DEMPING BIJ IMPACT	De resultaten van de impact mogen de 250 g niet overschrijden	VOLDOENDE 
EFFECTIVITEIT BINNENWERK	De fietshelm mag niet van het hoofd loskomen	VOLDOENDE 
STERKTE BINNENWERK	De dynamische expansie van het binnenwerk na de test mag niet meer dan 35 mm zijn en de overgebleven expansie mag de 25 mm niet overschrijden	VOLDOENDE 

2. Deze helm is ontworpen voor de volgende activiteiten: fietsen op een fiets met pedalen, skateboarden en rolschaatsen. Deze helm biedt bescherming tegen vallen op lage snelheid; botsingen met stedelijke objecten, zoals lantaarnpalen, muren van gebouwen, bomen en verkeersborden; botsingen met andere voertuigen en projectielen, zoals stenen en boomtakken. Deze helm is niet geschikt om te gebruiken voor motorsport, het rijden op een motorfiets of voor andersoortig gebruik.
3. Sommige fietshelmen van Catlike zijn uitgerust met een verwijderbare zonneklep. Het bevestigen van deze zonneklep op de EPS-binnenlaag heeft

geen invloed op het schokabsorptievermogen van de helm. De zonneklep biedt geen enkele vorm van bescherming.

## VEILIGHEIDINSTRUCTIES

1. Draag uw fietshelm aan de voorkant altijd laag, zodat het voorhoofd beschermd wordt. Deze plek heeft de meeste kans om bij een botsing van de fiets getroffen te worden. Zorg ervoor dat de helm passend zit en altijd goed vastgemaakt is. Controleer de afstelling van de helm voorafgaand aan elke tocht.
2. Het is ten zeerste verboden om de oorspronkelijke onderdelen van de helm te verwijderen en/of aan te passen, met uitzondering van eventuele reserveonderdelen die met het product meegeleverd zijn. De helm mag niet worden aangepast om accessoires erop te bevestigen die niet overeenkomen met de aanbevelingen die in deze gebruikershandleiding staan. Deze handelwijze brengt niet alleen een ernstig risico voor de fysieke veiligheid van de gebruiker met zich mee, maar zorgt er ook voor dat elke garantie van Catlike komt te vervallen.
3. Elke fietshelm die bij een botsing betrokken is geweest, moet vernietigd en vervangen worden, zelfs als er geen zichtbare beschadigingen zijn, omdat het absorptievermogen erdoor verminderd kan zijn. We raden u in elk geval aan om uw helm om de drie jaar te vervangen of wanneer deze niet langer goed past.
4. Er bestaat geen fietshelm die de gebruiker tegen elk mogelijk ongeval kan beschermen (inclusief botsingen tussen een fiets en een gemotoriseerd voertuig). Zelfs ongelukken bij lage snelheid kunnen leiden tot hoofdverwondingen en zelfs tot de dood. Deze helm is gemaakt om het hoofd te beschermen. Deze helm beschermt niet tegen letsel aan de hals of de ruggengraat of tegen ander fysiek letsel als gevolg van een ongeval.

### **WAARSCHUWING!**

Houd u aan alle plaatselijke verkeersregels om ongelukken te voorkomen.

Laat kinderen deze helm nooit gebruiken wanneer ze klimmen of andere activiteiten ondernemen. In dat geval is er het risico op verwurging/verhanging wanneer het kind met de helm vast komt te zitten.

Voorafgaand aan elke rit moet u de gesp sluiten en de kinband aantrekken. Zorg ervoor dat de helm goed passend zit en goed op uw hoofd aansluit.

De maximale temperatuur waaraan de fietshelm blootgesteld mag worden is 50°C (112°F). Vervang uw helm indien die aan hogere temperaturen is blootgesteld.

## **DE PASVORM VAN DE HELM**

### ***DE KEUZE VAN DE HELM***

De helm kan alleen bescherming bieden wanneer die goed passend zit. Probeer daarom verschillende groottes uit en kies de grootte die veilig en comfortabel aanvoelt op uw hoofd.

### ***AANPASSEN VAN HET BINNENWERK – DE BANDJES***

- 1.** Stel de bandjes zo af dat ze goed passend zitten. Trek hiervoor aan het uiteinde van het bandje dat door de gesp steekt om die in de verstelgespen strakker of losser te maken, afhankelijk van wat nodig is.
- 2.** Maak de verstelgesp open om de lengte van het bandje aan te passen. Vergeet niet om na afloop de verstelgesp weer te sluiten.
- 3.** Voor modellen met een beschermend kussentje voor de kin: zorg ervoor dat het kussentje zich onder de kin bevindt en is vastgemaakt.

### ***AANPASSEN VAN DE ACHTERSTE VERSTELGESP***

Open eerst het verstelmechanisme (draai het mechanisme tegen de klok in rond). Zet dan de helm op uw hoofd en sluit het mechanisme. Pas dit vervolgens aan (draai het mechanisme met de klok mee rond). Om te controleren of het verstelmechanisme goed is afgesteld, schudt u lichtjes met uw hoofd terwijl het verstelbare binnenwerk niet dicht is. Als het goed is, zou de helm niet van uw hoofd moeten vallen.

### ***ZONNEKLEP***

Sommige helmen van Catlike komen met een zonneklep inclusief plastic doppen om de openingen voor de zonneklep af te dekken wanneer die niet bevestigd is.

**PAS OP:** De openingen voor het bevestigen van de zonneklep kunnen door overmatig gebruik groter worden. Hierdoor kan de zonneklep los komen te zitten en er onbedoeld uitvallen.

## **LET OP**

1. De bandjes mogen uw oren niet afdekken.
2. Uitstekende bandjes moeten worden vastgezet met de rubberen 'O-ring'.
3. De gesp mag niet in de buurt van het bot van uw kin zitten.
4. Controleer of het bandje goed is afgesteld door te proberen of u de fietshelm aan de voor- en achterkant van het hoofd kunt verwijderen. Als de helm naar voren toe schuift, zet dan de bandjes aan de achterkant strakker. Als de helm naar achteren toe schuift, zet dan de bandjes aan de voorkant strakker.

## **SCHOONMAKEN / ONDERHOUD / VERZORGING**

1. De helm moet uit de buurt van warmtebronnen worden gehouden - niet in een auto laten liggen of op een andere plek waar die, direct of indirect, aan zonnestralen wordt blootgesteld. Hoge temperaturen zullen leiden tot achteruitgang van de helm en daardoor tot het verlies van zijn eigenschappen (namelijk het vermogen om de energie van de impact te absorberen). Helmen met hitteschade kunnen een onregelmatig oppervlak krijgen.
2. Achtergang in de kleur vanwege blootstelling aan zonlicht (uv-blootstelling) zal bij sommige kleuren duidelijker zichtbaar zijn (bijvoorbeeld in fluorescente kleuren of versieringen). Daarom raden we aan om langdurige blootstelling aan zonlicht te vermijden om het oorspronkelijke uiterlijk van uw helm te behouden.
3. De fietshelm mag alleen met de hand met water en een zachte doek worden gereinigd. De zachte voering moet uit de helm worden verwijderd en mag alleen met water en een milde zeep worden gereinigd. Droog de voering met een zachte doek voordat u die weer in de helm bevestigt.
4. Gebruik geen sprays of schoonmaakmiddelen, chemicaliën (inclusief ammoniak) en oplosmiddelen om deze helm te reinigen. Hierdoor zullen de eigenschappen van de helm achteruitgaan.
5. Laat na elk gebruik de fietshelm aan de lucht drogen en berg die vervolgens op een koele, droge plek op waar die niet beschadigd kan raken.





# PL. KASK ROWEROWY

## DANE TECHNICZNE

*PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z NOWEGO KASKU  
NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE.*

1. Kask został przetestowany i jest certyfikowany zgodnie z normą EN1078:2012+A1:2012 oraz europejskim rozporządzeniem 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.

### WYMOGI TESTOWE WG NORMY EN 1078:2012+A1:2012

TEST	OPIS TESTU	WYNIK
WYMAGANIA OGÓLNE	Podstawowa konstrukcja, obszar pokrycia i pole widzenia	POZYTYWNY 
TŁUMIENIE UDERZEŃ	Nieprzekroczenie wartości 250 g po uderzeniu	POZYTYWNY 
SKUTECZNOŚĆ SYSTEMU MOCOWANIA	Kask nie może spaść z głowy	POZYTYWNY 
WYTRZYMAŁOŚĆ SYSTEMU MOCOWANIA	Dynamiczne wydłużenie systemu mocowania po teście nie powinno przekraczać 35 mm, a wydłużenie resztkowe nie powinno przekraczać 25 mm	POZYTYWNY 

2. Ten kask jest przeznaczony do użycia podczas jazdy rowerem, na deskorolce i rolkach. Zapewnia on ochronę przed upadkami przy niewielkiej prędkości, zderzeniami z przeszkodami miejskimi, takimi jak lekkie słupki, mury budynków, drzewa i znaki drogowe, a także zderzeniami z innymi pojazdami i przedmiotami, takimi jak kamienie i gałęzie drzew. Kask nie może być stosowany w sportach motorowych, podczas jazdy motocyklem lub jakichkolwiek innych przypadkach.

3. Niektóre kaski Catlike są dostarczane ze

zdejmowaną osłoną. Przymocowanie osłony do wewnętrznej skorupy kasku wykonanej z materiału EPS nie wpływa na zdolność pochłaniania wstrząsów przez kask. Sama osłona nie zapewnia ochrony.

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

- 1.** Kask rowerowy należy nosić nisko nasunięty na przednią część głowy, aby chronić czoło, ponieważ ta część ciała jest szczególnie narażona na uderzenie podczas wypadku rowerowego. Należy upewnić się, że kask jest dopasowany i prawidłowo przymocowany. Sprawdzić regulację przed każdą jazdą.
- 2.** Zabrania się usuwania/modyfikowania jakichkolwiek oryginalnych części kasku, z wyjątkiem części zamiennych, które mogą być dostarczone w opakowaniu z produktem. Nie dostosowywać kasku do montażu akcesoriów w sposób niezalecany w niniejszej instrukcji obsługi. Takie postępowanie nie tylko stwarza poważne zagrożenie dla użytkownika, lecz także spowoduje unieważnienie wszystkich gwarancji udzielanych przez firmę Catlike.
- 3.** Każdy kask poddany uderzeniu musi zostać zniszczony i wymieniony, nawet jeśli nie stwierdzono widocznych uszkodzeń — może to mieć negatywny wpływ na zdolność pochłaniania uderzeń przez kask. W każdym przypadku zalecamy wymianę kasku co trzy lata lub gdy nie może ona zostać prawidłowo dopasowany.
- 4.** Żaden kask nie jest w stanie ochronić użytkownika przed wszystkimi możliwymi wypadkami (w tym kolizjami rowerzysty z pojazdami silnikowymi). Nawet wypadki przy niskiej prędkości mogą spowodować poważne obrażenia głowy, a nawet śmierć. Ten kask służy do ochrony głowy. Nie zapewnia ochrony odcinka szyjnego lub pozostałych części kręgosłupa ani nie chroni przed jakimikolwiek innymi obrażeniami fizycznymi w wyniku wypadku.

### **OSTRZEŻENIE!**

Aby uniknąć wypadków, należy przestrzegać wszystkich przepisów ruchu drogowego.

Kask nie powinien być używany przez dzieci podczas wspinaczki lub wykonywania innych czynności stwarzających zagrożenie uduszeniem/powieszeniem w przypadku braku możliwości



uwolnienia się z kasku.

Przed każdą jazdą należy zapiąć klamrę i odpowiednio naciągnąć pasek na brodę. Należy upewnić się, że kask jest prawidłowo dopasowany i dobrze przylega do głowy.

Maksymalna temperatura, na jaką może być narażony kask, wynosi 50°C (112°F). Kask narażony na działanie wyższych temperatur należy wymienić.

## **DOPASOWANIE KASKU**

### *WYBÓR KASKU*

Tylko dobrze dopasowany kask może zapewnić należyłą ochronę. Należy wybrać kask w takim rozmiarze, który będzie pewnie i wygodnie leżał na głowie.

### *REGULACJA SYSTEMU MOCOWANIA – PASKI*

1. Naciąg paska należy wyregulować tak, by przylegał on do głowy. W tym celu należy przeciągnąć końcówkę paska przez klamrę, aby w razie potrzeby móc dociągnąć lub poluzować regulatory.
2. Aby wyregulować długość paska, należy otworzyć regulator. Po dokonaniu regulacji należy pamiętać o konieczności zamknięcia regulatora.
3. W przypadku modeli z podbródkiem należy upewnić się, że podbródek jest prawidłowo umieszczony pod brodą i zapięty.

### *REGULACJA TYLNEGO REGULATORA*

Rozpocząć od otwarcia systemu regulacji (obrócić mechanizm w lewo), założyć kask na głowę i zamknąć system, dokonując regulacji (obracając mechanizm w prawo). Aby sprawdzić, czy system regulacji jest prawidłowo ustawiony, należy potrząsnąć lekko głową z otwartym systemem mocującym — kask nie powinien spaść z głowy.

### *OSŁONA*

Niektóre kaski Catlike wyposażone w osłony mają zaślepki z tworzywa sztucznego, które zasłaniają otwory montażowe po zdjęciu osłony.

**OSTROŻNIE:** Otwory montażowe w kasku mogą powiększyć się w wyniku zbyt częstego używania, co może spowodować przypadkowe poluzowanie

się osłony lub jej niezamierzone odpadnięcie.

## **UWAGA!**

1. Paski nie powinny zakrywać uszu.
2. Nadmiar paska należy zabezpieczyć gumowym O-ringiem.
3. Klamra powinna być oddalona od podbródka.
4. Aby sprawdzić, czy pasek jest prawidłowo wyregulowany, należy spróbować zdjąć kask od przodu i od tyłu głowy. Jeśli kask zsuwa się do przodu, należy dociągnąć tylne paski. Jeśli kask zsuwa się do tyłu, należy dociągnąć przednie paski.

## **CZYSZCZENIE / KONSERWACJA / PIELĘGNACJA**

1. Kask należy trzymać z dala od źródeł ciepła — nie pozostawiać go w samochodzie lub innym miejscu bezpośrednio lub pośrednio narażonym na promieniowanie słoneczne. Narażenie kasku na działanie wysokiej temperatury może spowodować utratę jego właściwości (czyli zdolności do pochłaniania energii uderzeń). Kaski uszkodzone przez wysoką temperaturę mogą mieć nierówną powierzchnię.
2. Ponieważ odbarwienia spowodowane ekspozycją na promienie słoneczne (promieniowanie UV) są bardziej widoczne w przypadku niektórych kolorów (na przykład kolorów fluorescencyjnych lub na dekoracjach), zalecamy unikanie długotrwałej ekspozycji na światło słoneczne, aby zachować pierwotny wygląd kasku.
3. Kask należy czyścić ręcznie wyłącznie wodą i miękką ściereczką. Wyściółki należy zdjąć i wyczyścić roztworem wody z łagodnym mydłem. Przed założeniem wyściółek należy je wysuszyć miękką szmatką.
4. Do czyszczenia kasku nie należy używać aerozoli ani środków czyszczących, substancji chemicznych (w tym amoniaku) i rozpuszczalników. Mogą one negatywnie wpłynąć na właściwości kasku.
5. Po każdym użyciu należy pozostawić kask do wyschnięcia na powietrzu, a następnie przechowywać go w chłodnym i suchym miejscu, w którym nie ulegnie uszkodzeniu.

# PT. CAPACETE DE BICICLETA

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

*ANTES DE UTILIZAR O SEU CAPACETE LEIA CUIDADOSAMENTE AS INSTRUÇÕES EM BAIXO.*

1. Este capacete foi testado e certificado de acordo com a norma EN1078:2012+A1:2012 e Regulação Europeia 2016/425 para Equipamento de Proteção Pessoal.

### EN 1078:2012+A1:2012 REQUISITOS DE TESTE

TESTE	DESCRIÇÃO DO TESTE	RESULTADO
REQUISIÇÕES GERAIS	Construção básica, área coberta, e campo de visão	APROVADO 
ATENUANTE DE IMPACTO	Qualquer resultado do impacto não pode exceder os 250 g	APROVADO 
EFICÁCIA DO SISTEMA DE RETENÇÃO	O capacete não pode saltar da cabeça	APROVADO 
FORÇA DO SISTEMA DE RETENÇÃO	A extensão dinâmica do sistema de retenção depois do teste não deve exceder 35mm e a extensão residual não deve exceder 25 mm	APROVADO 

2. Este capacete foi desenhado para as seguintes atividades: ciclismo, skate, patins de rodas. Este oferece proteção contra quedas em baixa velocidade; acidentes contra obstáculos urbanos como postes de luz, paredes de edifícios, árvores e sinais de trânsito; acidentes contra outros veículos e projéteis como pedras e ramos de árvores. Este capacete não deve ser usado em desportos a motor, para conduzir bicicletas com motor ou qualquer outro tipo de uso.
3. Alguns capacetes Catlike são fornecidos com visor removível. A aplicação deste visor ao exterior da concha EPS do capacete não influencia na

capacidade de absorção do choque. O visor por si só não oferece qualquer tipo de proteção.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Use sempre o seu capacete de bicicleta baixo na frente para proteger a testa, uma vez que esta área é mais provável de sofrer impacto num acidente de bicicleta. Certifique-se que o capacete serve e que está sempre corretamente apertado. Verifique os ajustes antes de conduzir.
2. É estritamente proibido remover/modificar qualquer parte dos componentes originais que constituem este capacete, exceto peças sobresselentes que possam eventualmente ser fornecidas nesta embalagem de produto. O capacete não pode ser adaptado com o propósito de se encaixarem acessórios de uma forma não recomendada neste manual de utilizador. Tal prática, para além de representar um sério risco para a integridade física do utilizador, resultará na anulação de todas as garantias por parte da Catlike.
3. Qualquer capacete submetido a um impacto(s) deverá ser destruído e substituído mesmo que não apresente danos visíveis – pois poderá ter a sua capacidade de absorção ao choque diminuída. Em todo o caso, recomendamos que substitua o seu capacete a cada três anos ou quando o tamanho já não servir.
4. Nenhum capacete pode proteger o utilizador de todos os tipos de acidentes (incluindo os que envolvam colisões de bicicletas com veículos a motor). Inclusive acidentes de baixa velocidade podem resultar graves lesões na cabeça ou até mesmo a morte. Este capacete destina-se a proteger a cabeça e não pode impedir lesões na cervical ou coluna dorsal, ou qualquer outra lesão física resultantes de um acidente.

### **AVISO!**

Por favor obedecer a todos as regras de trânsito locais para prevenir acidentes.

Este capacete não deve ser usado por crianças durante escalada ou durante outras atividades quando há um risco de estrangulamento/ enforcamento, no caso de a criança ficar presa com o capacete.

Deve sempre prender a fivela e apertar o cinto do queixo antes de qualquer corrida. Certifique-se que o capacete está corretamente montado e apertado na sua cabeça.

A temperatura máxima a que o capacete pode ser exposto são 50°C (112F). Substitua o capacete após exposição a altas temperaturas.

## **AJUSTE DO CAPACETE**

### ***SELEÇÃO DO CAPACETE***

O capacete apenas protege o utilizador se estiver corretamente ajustado à sua cabeça. Escolha o capacete mais indicado testando vários tamanhos, bem como aquele que lhe parecer ficar mais seguro e confortável.

### ***AJUSTE DO SISTEMA DE RETENÇÃO – FITA***

- 1.** Ajustar a tensão da fita para que a fita se encaixe colocando a ponta da fita na fivela para apertar ou soltar consoante for necessário.
- 2.** Abrir o ajustador lateral para ajustar o comprimento da fita. Não esquecer de fechar o ajustador lateral depois de fazer o ajuste necessário.
- 3.** Para modelos com estofa de queixo certifique-se que o estofa está corretamente colocado debaixo do seu queixo e apertado.

### ***AJUSTAR O SISTEMA DE REGULAÇÃO TRASEIRO***

Comece por abrir o sistema de regulação (rodar o mecanismo no sentido inverso aos ponteiros do relógio), coloque o capacete na sua cabeça e feche o sistema, ajustando-o (rodar o mecanismo no sentido dos ponteiros do relógio). Para verificar se a regulação do sistema está corretamente ajustado, abane ligeiramente a sua cabeça com o sistema de retenção aberto – o capacete não deve sair da sua cabeça.

### ***PALA***

Alguns modelos de capacete Catlike fornecidos com uma pala amovível incluem tampas de plástico para tapar os buracos sempre que a pala é removida.

**CUIDADO:** A montagem nas cavidades pode sofrer alargamento quando em utilização excessiva, o que pode causar a perda da viseira ou esta soltar-se de forma não intencional.

## **ATENÇÃO!**

- 1.** Os cintos não devem cobrir as orelhas.

2. As extremidades do cinto têm de ser presas na argola de borracha "O'Ring".
3. A fivela deverá estar afastada do osso do maxilar.
4. Para ver se os cintos estão ajustados corretamente, tente remover o capacete tanto pela parte da frente como pela parte de trás da cabeça. Se ele puder ser inclinado para a frente, aperte os cintos posteriores. Se puder ser inclinado para trás, aperte os cintos anteriores.

## **LIMPEZA / MANUTENÇÃO / CONDICIONAMENTO**

1. O capacete deve ser mantido fora do alcance de qualquer fonte de calor (não deixe o seu capacete dentro do seu carro ou em qualquer outro lugar onde fique direta ou indiretamente exposto à radiação solar. As temperaturas elevadas conduzem à deterioração do capacete e conseqüente perda de características (nomeadamente capacidade de absorção de energia de impacto). Capacetes danificados pelo calor podem apresentar superfícies irregulares.
2. A degradação da cor devido a exposição solar (exposição UV) vai ser mais visível em algumas cores (cores fluorescentes ou decorações, por exemplo) por isso recomendamos que evite longos períodos de exposição solar para preservar o aspeto original do seu capacete.
3. O capacete deverá ser limpo à mão e só com água corrente e um pano macio. Os estofos devem ser removidos do capacete e limpos só com água e sabão neutro. Utilize um pano macio para secar os estofos antes de os montar no capacete.
4. Não utilize sprays ou agentes de limpeza, substâncias químicas, (incluindo amónia) e solventes para limpar este capacete. Eles vão causar a degradação das características do capacete.
5. Após cada utilização, permita que o capacete seque ao ar livre, naturalmente, e em seguida, guardé-o num local fresco para que não fique danificado.

THIS PRODUCT COMPLIES  
WITH THE STANDARD:



VISIT THE FOLLOWING WEB  
LINK TO CONFIRM YOUR

**HELMET EU  
DECLARATION OF  
CONFORMITY:**

[http://bit.ly/Catlike\\_Declaration\\_Conformity](http://bit.ly/Catlike_Declaration_Conformity)





***catlike.com***  
***catlike@catlike.com***

Avenida Ferreira de Castro, 818  
3720-024 Carregosa  
Portugal

Designed and developed in Spain

MAN0340